

COMMUNIQUE DE PRESSE

Le Centre des Archives du Monde du Travail (Archives nationales) présente **du 14 mai au 30 juin 2004** une exposition conçue par les Archives de l'Etat tchèque :

Industries et commerce tchèques en France ***19^e & 20^e siècles***

Pour la première fois, des documents économiques sont exposés à la curiosité du public hors de la République tchèque et attestent des liens profonds tissés par les industriels, commerçants, salariés, syndicalistes tchèques et français durant l'époque contemporaine.

On y retrouve des marques bien connues telles que BATA, BUDWAR, PILSNER URQUELL, MATTONI, SKODA, CKD, THONET, KOH-I-NOOR, PETROF et AMATI. L'Amicale des Motos M. Z. et des Motos de l'Est présente une dizaine de machines JAWA utilisées durant le 20^e siècle.

Au moment où la République tchèque rejoint le 1^{er} mai 2004 l'Union européenne, chacun pourra apprécier la richesse des liens que l'on doit au travail et aux réalisations des deux Nations.

L'exposition est ouverte du lundi au vendredi de 13 h à 18 h et le premier samedi du mois aux mêmes heures. Entrée plein tarif : 6 euros ; entrée demi-tarif : 3 euros ; entrée gratuite selon conditions.

Contacts : Virginie Thiery virginie.thiery@culture.gouv.fr
Michelle Jové michelle.jove@culture.gouv.fr
03.20.65.38.00

INDUSTRIES ET COMMERCE TCHEQUES EN FRANCE

19e & 20e siècles

Exposition réalisée à partir d'archives originales en français de l'Etat tchèque
et de la collection de motos JAWA de l'Amicale des Motos M. Z. et des Motos de l'Est

sous la haute autorité de
M. Stanislav Gross, Ministre de l'Intérieur (République tchèque)
M. Renaud Donnedieu de Vabres, Ministre de la Culture et de la Communication (France)

Centre des Archives du monde du travail (Archives nationales)

14 mai - 30 juin 2004

Cette exposition de documents déposés aux archives tchèques a été conçue par les Archives d'Etat à Prague avec le concours des Archives d'Etat centrales à Prague, des Archives d'Etat à Brno, des Archives d'Etat à Litoměřice, des Archives d'Etat à Opava, des Archives d'Etat à Plzeň, des Archives d'Etat à Třeboň, des Archives d'Etat à Zámorsk, des Archives Amati à Kraslice, des Archives de Budějovický Budvar à České Budějovice, des Archives de Plzeňský Prazdroj à Plzeň, des Archives de Glaverbel Czech à Teplice, des Archives de Škoda à Plzeň, des Archives de Škoda-Auto à Mladá Boleslav. Elle a été réalisée par le Centre des archives du monde du travail à Roubaix.

Commissariat scientifique:

Archives d'Etat à Prague

Marie Tarantová
Lenka Linhartová

Comité scientifique :

Alena André, Emilie Benešová, Bohumír Brom, Hana Brzobohatá, Eva Cironisová, Ivo Hajn, Zuzana Hejkalová, Eva Janouškovcová, Eliška Králová, Karel Matuška, Lukáš Nachtmann, Ladislava Nohovcová, Jaroslav Pažout, Dana Perutková, Helena Pochobradská, Jitka Rychlíková, Jarmila Štěrbová, Eva Wasková

Réalisation :

Centre des Archives du Monde du Travail

Françoise Bosman, directrice
Michel Valard, secrétaire général

Amicale des Motos M. Z. et des Motos de l'Est

Jacques Rouch, président
Sylvestre Cattez

Reproduction de documents:

Siemens CZ
Amont,s.r.o.

Communication :

Michelle Jové

SEQUENCES

Marie Tarantová
Archives d'Etat à Prague

1^{ère} séquence.

AU DEBUT

Rien ne caractérise plus efficacement la structure économique de la République tchécoslovaque après 1918 que le fait que 80% de l'industrie de l'ancienne monarchie austro-hongroise soient restés concentrés sur le territoire de la République tchécoslovaque. Ce fait prouve que la République tchécoslovaque était un pays d'exportation par excellence.

2^e séquence.

LA CHAMBRE DE COMMERCE FRANCO – TCHECOSLOVAQUE DE PARIS

Fondée à Paris le 23 juin 1915, la Chambre de Commerce franco-tchécoslovaque de Paris a pris la suite de la Chambre de Commerce franco-tchèque, pour faciliter le développement de la promotion tchèque en France et préparer les relations industrielles, commerciales et financières entre la France et les pays de nationalité tchécoslovaque (Bohême, Moravie, Silésie, Slovaquie, destinés à former la future République tchécoslovaque). La nouvelle organisation de la Chambre de Commerce franco-tchécoslovaque a été approuvée par décision de l'Assemblée générale du 27 février 1922. La Chambre a travaillé jusqu'au début de la seconde guerre mondiale. Son activité a été renouvelée en 1996 avec l'installation de son siège social à Prague.

3^e séquence.

INDUSTRIES MINIERE ET MÉTALLURGIQUE

La République tchécoslovaque était renommée pour sa richesse en minéraux utiles. L'exploitation du charbon (la plus importante) a été en vérité la base économique du pays. Les principales sources de production étaient les bassins houillers d'Ostrava-Karviná en Moravie ainsi que les chantiers de lignite au nord et à l'ouest de la Bohême.

La seconde branche de l'industrie tchécoslovaque était la métallurgie. De nombreuses raffineries étrangères (France, Italie, Angleterre, etc.) ont d'ailleurs été installées par des usines tchécoslovaques. La fabrication de machines à destination des brasseries, distilleries, malteries, moulins, mines ou fonderies était également considérable. Les 1 218 usines métallurgiques du pays occupaient plus de 200 000 ouvriers. Elles ont fabriqué presque tous les types de machines agricoles, des machines à vapeur, des moteurs, des locomotives, des turbines, des automobiles ou encore des tracteurs.

4^e séquence.

FABRICATION D'INSTRUMENTS DE MUSIQUE

Il est facile de comprendre que dans un pays où l'on compte, parmi la population, de nombreux compositeurs et virtuoses célèbres dans le monde entier (Smetana, Dvořák, Janáček, Mysliveček, Kubelík, Firkušný, Suk, etc.), la production d'instruments de musique ait atteint la perfection. La production des instruments à vent, des bois et des cuivres était et est aujourd'hui encore concentrée à Kraslice à l'ouest de la Bohême. Les pianos sont fabriqués à Hradec Králové à l'est de la Bohême.

5^e séquence.

INDUSTRIES TEXTILES

Principales industries de la République tchécoslovaque, le textile est renommé dans le monde entier pour sa bonne qualité. L'industrie du coton en constituait la partie la plus importante. L'industrie du lin était l'une des plus anciennes branches de l'industrie textile du pays. L'industrie de la soie avec ses 66 filatures de 14 000 machines à tisser représentait la plus grande partie de l'industrie de l'ancienne monarchie austro-hongroise. En dehors de ces grandes branches industrielles, la Tchécoslovaquie comptait un grand nombre d'exploitations de tapis, de dentelles, de broderies, de tricots et de passementerie. La valeur de l'exportation des produits textiles occupait une place prépondérante dans le bilan du commerce et des finances tchécoslovaques.

6^e séquence.

INDUSTRIE DE LA CHAUSSURE

Jusqu'en 1890, la fabrication industrielle de chaussures en Bohême et en Moravie était purement manuelle. L'industrie se bornait à préparer les empeignes, les autres travaux étant, pour la plupart, exécutés à domicile. C'est la maison F. L. Popper à Chrudim à l'est de la Bohême, qui, la première (1890) installe dans ses ateliers des machines à piquer et à couper et qui exploite les premières machines *goodyear* (1896). Beaucoup d'autres entreprises ont suivi cet exemple. Pendant la première guerre mondiale, cette industrie s'est développée très rapidement entraînant l'agrandissement des entreprises existantes et la création d'un grand nombre de nouveaux établissements. La fabrication industrielle était concentrée dans certains districts : en Bohême centrale, en Bohême de l'est et en Moravie notamment à Zlín et Třebíč. L'industrie de la chaussure était déjà une industrie d'exportation du temps de l'Autriche.

7^e séquence.

INDUSTRIE DU BOIS

L'industrie du bois en République tchécoslovaque doit son développement à ses grandes richesses forestières. L'importance de l'étendue de ses forêts la plaçait entre les deux guerres au sixième rang européen. En 1923, la République tchécoslovaque a exporté 81 065 wagons d'une capacité de 10 000 kilos de bois travaillé. La fabrication de meubles se composait de 80 fabriques, celle de parquets de 18 établissements, celle de cercueils de 7 fabriques, celle de bouchons tournés et de fibre de bois de 10 usines, enfin celle de brosses et pinceaux de 24 fabriques. Une grande quantité de bois de pin était consommée pour la fabrication de la lignite et de la cellulose.

8^e séquence.

BRASSERIE

Cette industrie occupait une place importante dans la vie industrielle du pays. L'industrie de la bière a depuis toujours une renommée mondiale : bière de Plzeň et bière de České Budějovice. Sa qualité est due à l'excellent orge du pays (Haná en Moravie, Bohême centrale) et au houblon non moins excellent (aux environs de Žatec en Bohême du nord-ouest). En 1924, la production est de 8 580 574 hl de bière, dont la plus grande part est consommée à l'intérieur même du pays (8.411.516 hl), le surplus étant exporté (172.987 hl). La quantité de bière exportée en France n'a jamais été importante, cependant, l'arrivée de celle-ci à Paris a permis d'étendre sa réputation dans le monde entier.

9^e séquence.

INDUSTRIE CHIMIQUE

Le développement de l'industrie des produits chimiques s'est effectué en Tchécoslovaquie, comme un peu partout d'ailleurs, pour répondre aux besoins de l'agriculture et des autres industries du pays. Les usines les plus importantes ont été fondées au milieu du 19^e siècle : deux fabriques produisaient des acides minéraux ainsi que du sulfate et du carbonate de sodium selon le procédé Leblanc ; deux autres usines étaient spécialisées dans la production de couleurs à base de zinc et la fabrication d'acide sulfurique et d'engrais chimiques. La Tchécoslovaquie était le seul pays en Europe à fournir les sels d'uranium et de radium.

10^e séquence.

INDUSTRIE DE LA PORCELAINES ET DU VERRE

La fabrication de la porcelaine est une des plus vieilles industries de la Bohême. A ses débuts, elle s'installa dans la partie nord-ouest de cette contrée au pied des montagnes. C'est en 1822, aux environs de Karlovy Vary, qu'a été construite la première fabrique de porcelaine, plusieurs autres usines furent ensuite élevées dans les environs. L'industrie porcelainière était avant tout une industrie d'exportation. Les fabriques les plus importantes ont eu des représentants établis dans les principaux pays d'Europe, en particulier en Allemagne, en Angleterre et en France.

L'industrie du verre avait et a, encore aujourd'hui, une grande importance pour la vie économique du pays. L'indépendance de la Tchécoslovaquie en 1918 a également contribué à l'indépendance de son industrie du verre qui, jusque-là se présentait sous l'égide de l'Autriche-Hongrie et de sa capitale, Vienne. Cependant, le centre de l'industrie du verre s'est toujours trouvé en Tchécoslovaquie et notamment en Bohême. Après 1918, 75% des verreries et toute l'industrie du verre sont restées en territoire tchécoslovaque. Nos produits étaient munis de la marque déposée internationale "Made in Czechoslovakia" et, pour l'exportation en France, du sigle "Importé de Tchécoslovaquie".

11^e séquence.

STATIONS THERMALES ET SOURCES MINÉRALES

La Bohême et la Moravie sont très riches en sources minérales. Ces sources sont déjà connues au Moyen-Âge, quand l'empereur et roi tchèque, Charles IV, fonde à Karlovy Vary la première station thermale, qui n'est toutefois pas la seule ville thermale tchèque célèbre dans le monde.

Toute la haute société politique, économique et culturelle européenne s'est retrouvée dans les grands hôtels de ces stations, autour des activités de cure, de sports, de courses de chevaux, de jeux au casino, tant au 19^e qu'au 20^e siècle.

12^e séquence.

A LA FIN

Témoignages de quelques produits et industries tchécoslovaques et français se rapportant à des activités et des événements : exposition internationale des arts et des techniques à Paris et son Palais de la presse, voiture Citroën du Ministère de la Défense tchécoslovaque, fil de pêche, chéquier de la Banque des Pays de l'Europe centrale...

REPÈRES HISTORIQUES

- 1526-1918** La Bohême, la Moravie et la Silésie constituent une part de la monarchie austro-hongroise.
- 1914-1918** Première guerre mondiale.
- 28 octobre 1918** La République tchécoslovaque est créée suite à la décomposition de l'Autriche-Hongrie.
- 29 septembre 1938** Hitler, Mussolini, Chamberlain et Daladier signent les "Accords de Munich" concernant la cession du territoire des Sudètes, intégré dans le Reich allemand.
- 14 mars 1939** Naissance de la République slovaque indépendante.
- 15 mars 1939** Occupation des pays tchèques (Bohême, Moravie, Silésie) par l'armée nazie.
- 1939-1945** Deuxième guerre mondiale.
- 4 avril 1945** La République tchécoslovaque est à nouveau instituée avec un nouveau gouvernement.
- 9 mai 1945** Libération de la République suite à l'entrée des troupes soviétiques.
- 24 octobre 1945** Les mines, les banques et les industries-clefs, soit 3000 entreprises, sont nationalisées.
- 25 février 1948** Prise de pouvoir du Parti communiste tchécoslovaque.
- 1948-1952** Nationalisation du reste de l'industrie et du commerce.
- Janvier 1949** Le Conseil d'aide économique mutuelle (Comecon) est créé au sein des pays socialistes en réponse au Plan Marshall américain.
- 1960** Création de la République socialiste tchécoslovaque.
- 21 août 1968** A la suite du „Printemps de Prague“ pour créer un socialisme à visage humain, occupation de la République socialiste tchécoslovaque par l'armée de l'Union soviétique.
- 17 novembre 1989** "Révolution de velours".
- 1990** La République tchécoslovaque est réinstituée.
- 1er janvier 1993** Le pays s'organise en deux nations : la République tchèque indépendante et la République slovaque indépendante.
- 1^{er} mai 2004** Entrée des 2 Républiques dans l'Union européenne.

REPERES CHRONOLOGIQUES CONCERNANT LES RELATIONS COMMERCIALES ENTRE LA FRANCE ET LA TCHECOSLOVAQUIE (20^E SIECLE)

- 23 juin 1915** Fondation de la Chambre de Commerce franco-tchèque à Paris.
- 4 novembre 1920** Convention commerciale entre la Tchécoslovaquie et la France.
- 27 février 1922** Fondation de la Chambre de commerce franco-tchécoslovaque à Paris.
- 17 août 1923** Renouvellement de la convention commerciale entre la Tchécoslovaquie et la France.
- 2 juillet 1928** Convention commerciale entre la Tchécoslovaquie et la France.
- 7 mars 1939** Arrangement commercial entre la Tchécoslovaquie et la France.
- 24 octobre 1945** Arrangement concernant les échanges de marchandises et le règlement des paiements entre la Tchécoslovaquie et la France.
- 18 mai 1948** Avenant à la Convention commerciale du 2 juillet 1928.
- 6 août 1948** Arrangement concernant les échanges de marchandises et le règlement des paiement entre la Tchécoslovaquie et la France.
- 2 juin 1950** Accord concernant les échanges de marchandises entre la Tchécoslovaquie et la France.
- 13 juillet 1951** Accord commercial entre la Tchécoslovaquie et la France.
- 7 mai 1954** Accord commercial entre la Tchécoslovaquie et la France.
- 25 juin 1955** Accord concernant les échanges de marchandises entre la Tchécoslovaquie et la France.
- 12 octobre 1957** Protocole de la Commission mixte franco-tchécoslovaque.
- 23 mai 1958** Accord commercial entre la Tchécoslovaquie et la France.
- 29 juin 1965** Accord de coopération scientifique et technique.
- 23 février 1970** Accord commercial entre la Tchécoslovaquie et la France pour les années 1970 – 1974.
- 29 mars 1974** Protocole de la Commission mixte franco-tchécoslovaque.
- 14 novembre 1975** Arrangement de longue durée de coopération économique entre le Gouvernement de la République socialiste tchécoslovaque et le Gouvernement de la République française.
- 23 janvier 1986** Arrangement de longue durée de coopération économique, industrielle et technique entre le Gouvernement de la République socialiste tchécoslovaque et le Gouvernement de la République française
- Mars 1996** Fondation de la Chambre de commerce franco-tchèque à Prague.